

telefono
fax
e-mail

Via Dogana 16
091 814 40 02/03
091 814 44 46
dss-umc@ti.ch

web

www.ti.ch/med

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento della sanità e della socialità
Divisione della salute pubblica

Funzionario
incaricato

091 814 39 97
alessandra.galfetti@ti.ch

**Ufficio del medico cantonale
6501 Bellinzona**

telefono
e-mail

A los padres de los alumnos de los
colegios « Medie Ticinesi »

Bellinzona

Febrero 2008



Ns. riferimento

Vs. riferimento

IC/AG

Vacuna contra la hepatitis B

Queridos padres.

Desde 1999 el servicio de medicina escolar del Canton Ticino promueve la vacunacion contra la hepatitis B a los adolescentes entre los 11 y los 15 años segun las recomendaciones de la oficina federal de la sanidad publica. En el Ticino el 65% de los adolescentes estan vacunados contra la hepatitis B. Gracias a las personas vacunadas, los casos de hepatitis B aguda han disminuido mucho, para poder parar la circulacion del virus, todavia mas adolescentes se tienen que vacunar.

La hepatitis B es una enfermedad causada por un virus, que se transmite de persona a persona, sobretodo a traves de transportes sexuales (no protegidos con el preservativo), el cambo de jeringas entre toxicos dependientes o procedimientos peligrosos de piercing o tatuajes. La persona que esta contagiada con el virus de la hepatitis B puede desarrollar con el curso de los años, daños irreversibles al higado (cirrosis, cancer →....muerte).

Las vacunaciones son el acto de prevencion mas eficaz y eficiente que la historia de la medicina haya conocido nunca. La vacuna contra la hepatitis B se utiliza desde 1982 en mas de 500 millones de personas sin que se haya podido demostrar efectos colaterales graves, tambien las presuntas relaciones entre la vacunacion y las enfermedades degenerativa del sistema nervioso (esclerosis multiple etc.) que tanto han hecho hablar han sido desmentidas. La vacunacion contra la hepatitis B esta pagada por el seguro "malattia" obligatorio: solo la participacion del 10% queda a cargo de la familia, hecha reserva de la existencia de una franquicia facultativa. La vacunacion se recomienda fuertemente, pero no es obligatoria. Por esto tenemos necesidad de todo vuestro apoyo a fin que el numero mas elevado de muchachas y

muchachos de la “scuola media” sean vacunados con una particular atencion a los que tienen 14 años: porque terminando el colegio obligatorio sera mas dificil dar a todos una informacion adecuada. El opuscolo alegado timbra ultteriores explicaciones sobre la enfermedad y la importancia de la vacunacion para los adolescentes. Vuestro medico de fiducia sabra aclarar todas vuestras dudas. Acercaros a el para todas las informaciones sobre la vacuna, modo, tiempo para efectuar la vacunacion. Tambien el medico escolar esta a vuestra disposicion si quereis profundizar el tema entre los padres. La señora A. Galletti (tel. 091 814.3997) coordinadora del servicio de medicina escolar, os podra indicar ultteriores posibilidades informativas. nuestro agradecimiento por vuestro empeño a favor de la salud de todos los muchachos y de toda la poblacion del Canton.

Con los mejores saludos

Il Medico cantonale

Dott. I. Cassis